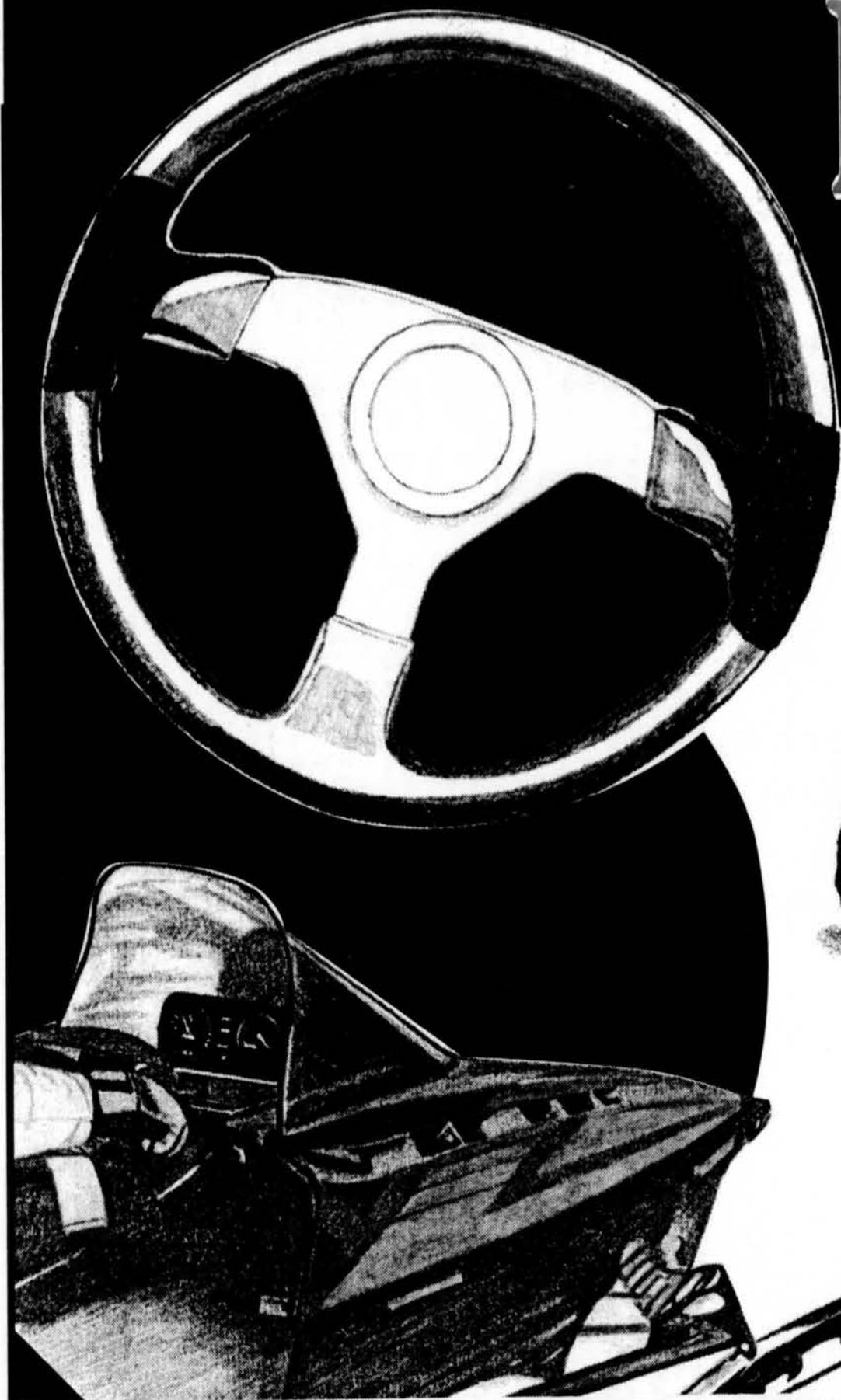


AUTOMOBILE 1994

L'entretien pré-hivernal



**Bonjour
dimanche**

Outaouais

CAHIER SPÉCIAL
16 OCTOBRE 1994



ASSURANCES GROULX

Désservant l'Outaouais au grand complet

PROGRAMMES SPÉCIAUX POUR LES JEUNES

HABITATION • AUTO • COMMERCIALE • VOYAGE

EXPÉRIMENTEZ LA QUALITÉ DE NOTRE SERVICE



Votre courtier
d'assurance comprend

160, boul. de l'Hôpital, Gatineau: 243-1234

091094-3

PRÉPARER SA VOITURE POUR L'HIVER C'EST BIEN, SAVOIR LA CONDUIRE C'EST AUSSI IMPORTANT!

LE COURS COMPREND :

Partie théorique, 2 choix pour mieux vous servir :

- Option 1 → Dimanche (1 jour) de 9 h à 17 h. Dîner inclus.
- Option 2 → Lundi, mardi et mercredi de 18 h 30 à 21 h15.
- Livre de classe compris
- Transport à la maison après la théorie de cours
- Pratique de l'examen sur ordinateur, sans autres frais.

Partie pratique :

- Comprend 12 heures de pratique sur route avec professeur qualifié.
- Vous pouvez utiliser le véhicule de l'école pour l'examen à la Régie, gratuitement.

509\$
+ taxes

Réservez votre place!

École de conduite
ST-RAYMOND
Aylmer • Hull • Gatineau
Driving School

131, Richer, suite B100, Hull
776-4959 • 684-9377

LA NEIGE ET LE FROID S'EN VIENNENT!

Pourquoi endurer l'encombrement du département de service et les longues attentes? FAITES-LE maintenant!!

Chez Kollbec,
on est prêt!
L'êtes-vous?

Mise au point du système
de refroidissement
59.95\$*
*taxes en sus

 **Mopar**
PIÈCES D'ORIGINE

Votre PREMIER choix

Comprend : Rincer et vidanger le système * Jusqu'à 4 litres d'antigel/liquide de refroidissement 4 saisons Autopar * Vérifier le bouchon, le thermostat, les courroies et les durites du radiateur.

MISE AU POINT DU MOTEUR

4 cyl.....	59.95\$
6 cyl.....	74.95\$
8 cyl.....	94.95\$

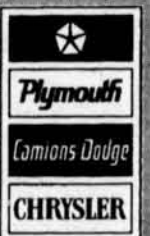
Comprend : L'installation de nouvelles bougies d'allumage Autopar* Vérifier les câbles de bougies, le chapeau d'allumeur et le rotor (si nécessaire), la bobine d'allumage, le soupape RGC, les courroies, les flexibles, la compression, le filtre à air et la batterie *Ajuster la distribution et le ralenti (N/D sur les véhicules à injection de carburant).

Kollbec
AUTOMOBILE INC.



UN SERVICE EN OR

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414





La voiture de demain sera bourrée d'électronique

(SOP) Si vous faites parties des nombreux automobilistes qui se méfient encore des composantes électroniques, vous risquez d'être encore plus malheureux, au cours des prochaines années, puisque l'électronique occupera une place encore plus importante.

De nos jours, l'électronique se charge des différentes fonctions du moteur, en plus de

régler la climatisation. Mais elle sera appelée à jouer un rôle encore plus important concernant la circulation, la navigation et la vision de nuit. Avant de parler du futur, toutefois, voyons ce qui est présentement contrôlé par l'électronique sur toute voiture moderne.

Actuellement, les fonctions du moteur sont régies par un module électronique

de gestion qui contrôle le débit d'essence, l'avance à l'allumage, le mélange air-essence. De plus, ce système détecte les détonations, modifie la position des soupapes sur certains moteurs. Et il ne faut pas oublier que de plus en plus de boîtes de vitesses automatiques sont à commandes électroniques. Toute boîte à commande électro-

que est naturellement reliée au module de contrôle du moteur. Ainsi, les passages des rapports sont synchronisés aux performances du moteur. De plus, lors du passage d'un rapport à l'autre, le débit d'essence est interrompu momentanément afin d'assurer des passages de vitesses plus en douceur. Toujours sur le plan des commandes électroniques, le sys-

tème de frein ABS et d'antipatinage est à commande électronique. Cela va de soi. De plus, il ne faut pas oublier que les capteurs de décélération des coussins gonflables sont également à commande électronique. En plus des commandes du moteur et de la boîte de vitesses, la climatisation de la voiture est souvent réglée par des microprocesseurs très puissants.

Et il ne faut pas oublier que le volant à assistance variable est également doté d'un module électronique de commande lisant la vitesse du véhicule, la position de l'accélérateur et les forces gravitationnelles en courbes. On est loin des simples pompes hydrauliques d'assistance. Il existe également des voitures dotées de suspensions pneumatiques ou à ajuste-

ment automatique contrôlées par électronique. Au cours des prochaines années, des modules électroniques de plus en plus sophistiqués permettront de remplir les fonctions actuelles avec plus de précision et d'efficacité, tout en étant encore plus fiables. Il faut bien avouer que les composantes électroniques ont acquis une enviable réputation à ce chapitre.

VOUS AVEZ LE CHOIX

Vous seul pouvez décider qui remplacera votre pare-brise.

UN CHOIX LOGIQUE

La confiance vient de l'expérience

Les Pros Vitres et rembourrage d'autos
20 ans d'expérience.

Les Pros



40, Adrien-Robert, Hull - 777-7662

091094-10

QUEL CONCESSIONNAIRE VOUS OFFRE UNE AUTO ?

- dont la carrosserie fait échec à la rouille (panneaux de polymères);
- très sécuritaire (2 coussins gonflables, barres latérales d'impact);
- à faible consommation d'essence.

À partir de 11 995\$

CHRÉTIEN HONDA

Le concessionnaire qui vous offre des spéciaux à longueur d'année !



VENEZ VIVRE L'EXPÉRIENCE

BYE BYE 94

Chez Chrétien Honda on vous donne la meilleure allocation sur votre échange, c'est garanti.

NOS MODÈLES 1995 SONT ARRIVÉS



* non tel qu'illustré



Richard Laramée
Directeur des ventes



Yvon Demers
Directeur commercial



Jean-Pierre Synnott
Représentant des ventes



Raymond Normand
Représentant des ventes



Michel Villeneuve
Représentant des ventes



Ronald Desmarais
Représentant des ventes

814, boul. Maloney ouest
568-4646



Ouvert
Lundi au jeudi 9 h à 21 h
Vendredi 9 h à 18 h
Samedi ouvert de 10 h à 17 h



Deux ou quatre pneus d'hiver?

VOLKSWAGEN

Golf Jetta Passat Golf Jetta Passat

Jetta Golf Passat Jetta Golf Jetta

Jetta Passat Golf Jetta Golf Jetta

Jetta Golf Jetta Passat Golf Jetta

Golf Passat Passat Passat Passat

Jetta Golf Golf Passat Golf Jetta

Passat Jetta Jetta Golf Jetta

Passat Passat Passat Passat Jetta

Golf Jetta Golf Golf Passat Golf

MÉCANIQUE AUTOMOBILE

LUC DESJARDINS

3, St-Jean Bosco, Hull
778-2799

161094-5

À ce sujet, on peut dire que les avis sont très partagés. Mentionnons d'abord que la solution idéale et la plus sécuritaire, peu importe le type de voiture ou même le type de pneu consiste à installer quatre pneus identiques. De plus, les dimensions des pneus devraient être celles recommandées par le fabricant de la voiture. Toutefois si vous faites installer des pneus plus étroits, assurez-vous qu'ils aient le même diamètre et la même circonférence que ceux qu'ils remplacent afin que l'odomètre et l'indicateur de vitesse donnent toujours la bonne lecture. Les experts recommandent de favoriser l'utilisation de quatre pneus d'hiver. Les pneus sur les roues motrices apportent la traction supplémentaire nécessaire en hiver tandis que les deux autres pneus ont pour rôle de stabili-

ser la voiture, particulièrement lors des freinages ou des virages. Et cette recommandation devient une obligation dans le cas des véhicules à quatre roues motrices. En effet, le diamètre des pneus doit être le même sous peine de voir le système (des quatre roues motrices) écopper.

Mais le budget impose parfois des contraintes et peut-être ne disposerez-vous alors que de deux pneus d'hiver. Où les placer? Dans le cas des véhicules à propulsion, la question ne se pose pas: on les installe sur les roues arrière qui sont dans ce cas-ci les roues motrices. Pour les voitures à traction avant, on retrouve deux écoles de pensée. Pour les uns, il est préférable de les placer sur les roues motrices pour augmenter la traction. Pour d'autres, il est préférable de les placer sur les roues arrière afin d'assurer une meilleure stabilité lors des freinages ou virages. Vous choisirez donc la combinaison qui, pour vous, répond le mieux à vos priorités.

Et comment choisir un bon pneu d'hiver? On a longtemps dit que la règle à ce sujet est de bien examiner la semelle des pneus que l'on magasine: plus elle est molle et tendre,

plus l'adhérence sera bonne et moins le pneu durera longtemps et vice versa avec une semelle dure. Toutefois, la nouvelle technologie aujourd'hui utilisée qui consiste à strier le pneu de petites lamelles, réussit à combiner avec efficacité adhérence et longévité. Il faut noter que ce ne sont pas tous les pneus qui possèdent ces petites lamelles.

PNEUS À GLACE

Ces pneus sont théoriquement de bons pneus pour nos hivers. Construits avec des matériaux spéciaux, leur semelle plus flexible permettrait au pneu de mieux adhérer aux surfaces glacées ou de neige durcie. L'expérience à date avec ces pneus

démontre qu'ils possèdent généralement trois bonnes qualités: traction efficace, silence de roulement, équilibrage facile. Par contre, on peut s'attendre à une usure plus rapide chez plusieurs d'entre eux.

LES PNEUS À CRAMPONS

Vous roulez souvent en régions montagneuses ou sur des routes secondaires dont la chaussée est habituellement enneigée à l'année? Peut-être êtes-vous de ceux qui auraient besoin de ce type précis de pneu mais

ceci n'est vraiment pas le cas de tout le monde. Il faut savoir qu'au Québec, leur utilisation est permise du 15 octobre au 1er mai sur tous les véhicules de promenade, les taxis et sur les véhicules dont la masse totale est de 3000 kilos ou moins. Si vous devez sortir des frontières québécoises, informez-vous: chaque province ou chaque État possède sa propre législation à ce

sujet. Ensuite, il faut savoir qu'il est interdit de placer un pneu avec crampons et un sans crampons sur un même essieu ou de placer des pneus à crampons sur l'essieu avant seulement.

Les seuls choix possibles sont donc: deux pneus à crampons sur l'essieu arrière ou quatre pneus crampons.

LES FREINS ANTI-BLOCAGE

Afin de bénéficier au maximum des bienfaits des freins ABS (antiblocage), votre véhicule devrait rouler sur quatre pneus d'hiver adhérents et identiques. En effet, ce système a besoin de toute l'adhérence possible pour être efficace et les capteurs ont besoin de «lire» les mêmes données, grâce à quatre pneus identiques pour assurer un freinage équilibré.

GRANDS PNEUS D'HIVER

A TOUT PETITS PRIX!

<p>Radial à glace F32S</p> <p>De la traction à revendre sur chaussée sèche, enneigée ou glacée.</p> <p style="text-align: center;">Bas prix courant à compter de</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; text-align: center;">65⁷⁹\$</p>	<p>Ultra Grip N</p> <p>Pour une traction fiable tout l'hiver</p> <p style="text-align: center;">Bas prix courant à compter de</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; text-align: center;">49⁹⁵\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">P155/B0K13F Flanc blanc.</p>	<p>Regatta</p> <p>Roulement doux et grande maniabilité en toutes saisons</p> <p style="text-align: center;">Bas prix courant à compter de</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; text-align: center;">59⁹⁵\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">P155/B0K13 Flanc noir</p>																										
<p>Corsa GT</p> <p>Grande maniabilité et longévité pour petite voiture</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; text-align: center;">29⁹⁵\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">145R13 Flanc noir</p> <table style="font-size: 0.7em; margin-top: 5px;"> <tr><td>Flanc noir</td><td>Bas prix courant \$</td></tr> <tr><td>145R13</td><td>29.95</td></tr> <tr><td>155R13</td><td>44.98</td></tr> <tr><td>175/70R13</td><td>55.67</td></tr> <tr><td>185/70R13</td><td>59.53</td></tr> <tr><td>185/70R14</td><td>61.41</td></tr> </table>	Flanc noir	Bas prix courant \$	145R13	29.95	155R13	44.98	175/70R13	55.67	185/70R13	59.53	185/70R14	61.41	<p>Decathlon</p> <p>Les nervures perfectionnées de sa bande de roulement procurent une meilleure traction sur chaussée mouillée.</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; text-align: center;">39⁹⁵\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">P155/B0K13 Flanc blanc</p> <table style="font-size: 0.7em; margin-top: 5px;"> <tr><td>Flanc blanc</td><td>Bas prix courant \$</td></tr> <tr><td>P155/B0K13</td><td>39.95</td></tr> <tr><td>P165/B0K13</td><td>48.71</td></tr> <tr><td>P185/75R15</td><td>58.05</td></tr> <tr><td>P205/75R14</td><td>67.98</td></tr> <tr><td>P205/75R15</td><td>69.37</td></tr> <tr><td>P215/75R15</td><td>71.21</td></tr> </table>	Flanc blanc	Bas prix courant \$	P155/B0K13	39.95	P165/B0K13	48.71	P185/75R15	58.05	P205/75R14	67.98	P205/75R15	69.37	P215/75R15	71.21	
Flanc noir	Bas prix courant \$																											
145R13	29.95																											
155R13	44.98																											
175/70R13	55.67																											
185/70R13	59.53																											
185/70R14	61.41																											
Flanc blanc	Bas prix courant \$																											
P155/B0K13	39.95																											
P165/B0K13	48.71																											
P185/75R15	58.05																											
P205/75R14	67.98																											
P205/75R15	69.37																											
P215/75R15	71.21																											

ÉCONOMISEZ EN ACHETANT DIRECTEMENT DU GROSSISTE

Changement de pneus pour l'hiver

Grâce au forfait "Changement de pneus pour l'hiver", vous êtes certain que vos pneus d'hiver sont bien montés. Il ne vous reste plus qu'à profiter pleinement de vos randonnées d'hiver.

19⁹⁸\$

Il comprend:

- Démontage de deux pneus d'été
- Montage de vos deux pneus d'hiver
- Équilibrage électronique des deux roues
- Rangement des pneus d'été dans de nouveaux sacs d'entreposage

Offre valable pour la plupart des voitures et camionnettes chez les détaillants participants. En vigueur jusqu'au 3 décembre 1994.

LES EXPERTS SUR ROUES INC.

67, rue St-Louis • 561-1936

De 8h00 à 17h30 en semaine / Samedi de 8h00 à 12h00

372, boul. Maloney Ouest • 643-1936

De 8h00 à 17h30 en semaine / Samedi de 8h00 à 12h00

587, boul. Maloney Est • 663-2111

De 8h00 à 17h30 en semaine / Samedi de 8h00 à 12h00

180994-42

Les pneus d'hiver?

(SOP) L'hiver, saison saluée avec enthousiasme par les uns et honnie par les autres, incite plusieurs automobilistes à installer des pneus d'hiver sur leur véhicule. Afin de circuler avec aisance pendant la saison froide, nous vous soumettons les suggestions suivantes.

La solution idéale et la plus sécuritaire, peu importe le type de voiture et le type de pneu, consiste à installer quatre pneus identiques. De plus, les dimensions des pneus devraient être celles recommandées par le fabricant de la voiture. Peut-être que certains s'interrogent sur la pertinence d'installer quatre pneus d'hiver. Ceci est une interrogation légitime et il suffit de

se rappeler que les deux pneus se trouvant sur les roues motrices apportent la traction supplémentaire qu'exige la conduite en hiver tandis que les deux autres pneus viennent stabiliser le véhicule, particulièrement lors du freinage et en virage et ce, autant avec une traction avant qu'avec une propulsion arrière. Par ailleurs, avec un véhicule à quatre roues motrices, la recommandation de rouler sur quatre pneus identiques se transforme en obligation. En effet, le diamètre des pneus doit être le même sous peine de voir le système 4x4 écopper.

Si pour des raisons budgétaires vous n'installez que deux pneus d'hiver,

où allez-vous le faire? Les avis sont opposés à ce sujet. Pour les uns on les place à l'avant pour obtenir une adhérence supérieure (n'est-ce pas là l'objectif visé en achetant des pneus d'hiver?) alors que les autres les veulent à l'arrière pour assurer la stabilité en freinage et dans les courbes. Peu importe la solution choisie, il est important que les deux autres pneus soient en très bon état.

Lors de l'achat de pneus d'hiver, il est bon de se souvenir que normalement plus la semelle est molle et tendre plus l'adhérence sera bonne et moins le pneu durera longtemps et vice versa avec une semelle dure.



L'hiver en motoneige

(SOP) Si vous n'êtes pas un amateur de motoneige, il se trouvera 600 000 personnes au Québec pour tenter de vous «convertir». On les retrouve dans les 270 clubs de la Fédération des clubs de

motoneigistes du Québec, lequel organisme compte 87 000 membres répartis dans 18 régions.

Le phénomène a fait bouillir de neige et dépasse parfois l'imagination. Même si, au fil des ans,

l'industrie s'est épurée: quatre manufacturiers seulement accaparent désormais le marché (Arctic Cat, Bombardier, Polaris et Yamaha). Quelque 122 000 de leurs «scooters des neiges»

comme disent les Français, sont immatriculés chaque année chez nous et roulent sur 25 000 kilomètres de sentiers!

On aime donc l'hiver au Québec. Le gouvernement aussi puisque cette indus-

trie génère des retombées annuelles de 225 millions. Tant et si bien que le ministère du Tourisme produit des «brochures» promotionnelles qu'il destine aux marchés américain (It's Snow-

Mo-Bliss!) et européen (Tourisme d'aventure).

Aux touristes, on offre six grands circuits: les Cantons de l'Est (590 km), Chaudière-Appalaches (la route de l'érable, 375 km),

Laurentides-Lanaudière (le circuit Atikamekw, 680 km), l'Abitibi (la route des chercheurs d'or, 1065 km) et Saguenay-Lac Saint-Jean/Charlevoix/Coeur du Québec (la route des pelletteries, 1300 km).

La motoneige, une expérience unique

(SOP) Fuir la civilisation et s'enfoncer dans les profondeurs de la forêt. Apprendre le langage de la neige et du vent. Sillonner la blanche nordicité à la recherche d'espaces toujours plus reculés, toujours plus sauvages. Et laisser le regard s'enfoncer dans l'immensité.

Le Québec blanc. Celui que la motoneige permet de défier presque en toute quiétude et de

parcourir dans sa quasi-totalité!

Au total, 25 000 km de pistes balisées et entretenues, un réseau de sentiers enneigés plus vaste que l'ensemble des routes asphaltées du Québec! Mais aussi et surtout, plus d'un million de kilomètres carrés d'arrière-pays, où l'aventure libre s'offre à vous. Partez en excursion durant une, deux et même trois semaines, avec comme seul itinéraire

un point de départ et un point d'arrivée! Tracez-vous un parcours, partez à l'aventure et découvrez par vous-même pourquoi le Québec est l'hôte du spectaculaire raid international Harricana.

Aux commandes de votre motoneige, vous apprendrez à interpréter tous les signes de la nature et à choisir la meilleure route à suivre selon les conditions climatiques. Vous évoluerez

au sein d'une faune abondante. Pour l'observer de plus près, vous devrez chausser mocassins et raquettes, inventions autochtones qui permettent à l'homme de progresser librement sur une épaisse couche de neige. Une expédition de nuit vous plongera dans un décor féérique et troublant. La motoneige, une expérience unique qui permet de ne jamais quitter des yeux la nature.

QUEL CONCESSIONNAIRE VOUS OFFRE UNE TRANSACTION ?

- conclue avec des conseillers salariés (pas de pression);
- faite avec des gens bien informés;
- basée sur des véhicules à prix fixes et déjà escomptés;

Wet Check 1995

La Meilleure Aubaine Sur L'eau

Obtenez 200\$ en vêtements ou accessoires ET deux gilets de sauvetage GRATUITS lorsque vous avez complété votre achat de motomarine Polaris 1995.

1. Réservez votre nouvelle motomarine SL650, standard, SL650, SL750, ou SLT750

Polaris 1995 avec un dépôt non-remboursable de 200\$ avant le 22 novembre 1994. Polaris garantit la disponibilité du modèle que vous avez choisi.

L'offre est valide du 1er octobre au 22 novembre, 1994

POLARIS *Croyez-le.*
656, boul. Maloney Est, Gatineau • 663-6162



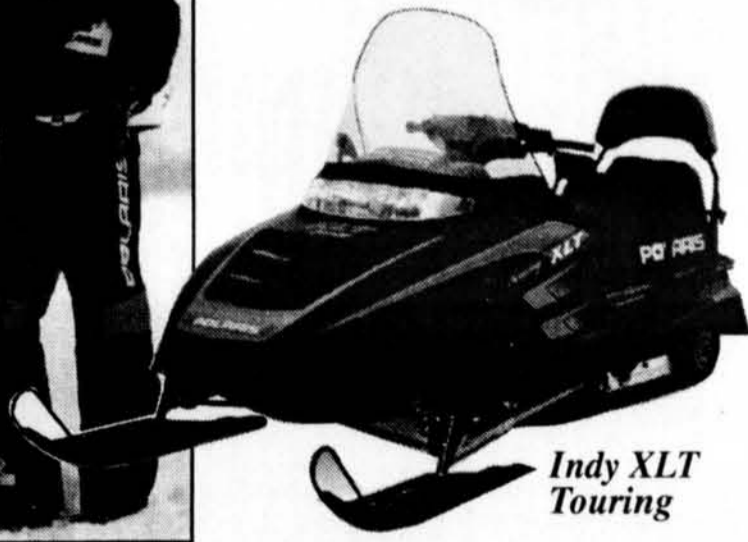
POLARIS®

“Croyez-le”

Polaris et Moto Gatineau vous offrent tout pour la motoneige.



Et ici nous savons que l'un ne va pas sans l'autre!



Indy XLT
Touring

656, boul. Maloney Est, Gatineau • 663-6162

MOTO GATINEAU

MOTO GATINEAU

Les employés et les directeurs des Industries Polaris, les distributeurs autorisés Polaris, les concessionnaires autorisés Polaris et les courtiers indépendants ne sont pas éligibles au programme "Wet Check". Disponible seulement chez les concessionnaires participants. Ne s'applique pas à la location. Le prix suggéré du fabricant ne comprend pas le transport, l'assemblage et les taxes. La motomarine achetée dans le cadre du programme "Wet Check" doit être enregistrée sous le même nom qui apparaît sur le certificat "Wet Check" par défaut. Les clients "Wet Check" ne sont pas éligibles pour tout autre programme Polaris en vigueur au moment de la location. Cette offre prend fin le 22 novembre 1994. Polaris se réserve le droit de modifier ses modèles et les spécifications, en tout temps, sans aucune obligation de sa part. Offre seulement disponible aux résidents du Canada.



Pour éclairer votre garagiste sur les problèmes de votre auto

Dans le domaine automobile on a un avantage à ce que les techniciens puissent identifier rapidement la source du problème.

me. Ainsi en décrivant le plus précisément possible le problème, nous pouvons aider le technicien à diagnostiquer le problème assez rapidement ce qui réduit d'autant le montant de notre facture.

OBSERVATION

À moins d'avoir poussé au maximum le volume du système de son de votre voiture, vous pouvez probablement remarquer l'apparition de tout nouveau bruit puisque vous connaissez bien le ronronnement normal de votre voiture. Sachez qu'un bruit, du plus commun au plus curieux, en passant par le craquement, grincement, hoquet, sifflement, cliquetis, grondement, chuintement, est un signe: quelque chose ne tourne pas rond quelque part dans l'organisme mécanique. Il s'agit peut-être seulement de petits malaises qui vont disparaître d'eux-mêmes. À l'instar des humains, la douleur peut cependant se faire violente et tenace. Votre voiture nécessite alors l'intervention immédiate d'un technicien. Ce dernier, tout comme un médecin, aura besoin de certaines informations pour poser un diagnostic. Ainsi, en ayant dressé une liste des symptômes précis du problème dont «souffre» votre voiture, vous lui per-

mettez de préciser son intervention.

Vous connaissez votre voiture que vous conduisez tous les jours. Vous êtes la première personne à pouvoir remarquer que quelque chose «ne va pas». Alors pendant que vous êtes au volant, vous pouvez déterminer la nature de la défec-tuosité, quand et dans quelles conditions elle se manifeste. Le reste est ensuite l'affaire de votre garagiste. Et pour bien décrire la situation, l'ouïe et l'odorat vous aideront.

DÉCRIRE CE QUE L'ON ENTEND

D'abord, les bruits: que vous rappellent-ils? Le tonnerre lointain (boum); le déclic d'un appareil photo (clic); un coup à la porte (cognement); un lion (rugissement); une bouilloire (sifflement); une porte qui se ferme («clunk»); de l'air qui s'échappe d'un pneu (chuintement); un moteur de perceuse électrique (bourdonnement); une goutte d'eau sur une poêle chaude (éclaboussure); des ongles grattant un tableau noir (piaillage); une boule sur une allée de quilles (vrombissement); un chien furieux (grondement); des chaussures de sport sur un plancher de bois (crissement); le hoquet d'un bébé (cliquetis)...

CE QUE L'ON SENT

Que sentez-vous? Odeur de pain brûlé (court-circuit); odeur de souffre ou d'oeufs pourris (émanations); odeur de caoutchouc brûlé (freins surchauffés); odeur de métal chaud (sur-chauffe); odeur de sucre et de vapeur alors que celle-ci s'échappe sous le capot (antigel)...

CE QUE L'ON VOIT

Que voyez-vous? Un liquide vert-jaune (fuite d'antigel), des taches brunâtres (fuite d'huile du carter) ou rougeâtre (fuite d'huile à transmission); après que le moteur ait atteint sa température normale de fonctionnement: de la fumée bleuâtre et ondoyante (consommation d'huile excessive) ou blanche (fuite du liquide de refroidissement dans la chambre de combustion)...? Les voyants du tableau de bord restent-ils allumés, vacillent-ils; les aiguilles des cadrans se déplacent-elles hors du champ normal?

PETITES REMARQUES IMPORTANTES

Voici une série de petites constatations susceptibles d'aider un technicien à établir son verdict: —Votre véhicule fonctionne-t-il par «à coups» à basse vitesse? —Entendez-vous un bruit curieux venant de l'échappe-

ment alors que le moteur tourne au ralenti (ratés)?

—Le moteur fonctionne par «à coups» seulement au ralenti (ralenti irrégulier)?

—Perd-il trop de vitesse dans les côtes? Il est moins puissant? Il n'accélère pas aussi vite que d'habitude (mauvaises reprises).

—Le moteur cale-t-il au ralenti ou sur la route (arrêts brusques du moteur)?

—Après avoir coupé le contact, reste-t-il encore en marche quelques secondes ou fait-il entendre alors quelques cognements (auto-allumage)?

—Le moteur accélère ou ralentit sans que vous ayez modifié votre pression sur l'accélérateur (emballement)?

—Le moteur ne répond pas immédiatement à votre pression sur l'accélérateur (hésitation)?

—Le moteur cale momentanément, brusquement, à intervalles réguliers (perte de puissance)?

—En accélérant, il émet un son sec (détonation)?

SUR LA ROUTE

—devez-vous tourner le volant plus que la normale (jeu excessif)?

—remarquez-vous un manque d'efficacité des freins?

—la voiture a-t-elle tendance à rouler en zigzag (louvoyage)?

—vous avez de la difficulté dans vos manoeuvres de stationnement (direction dure)?

—la tenue de route est instable et dure (roulis, tangage)?

—la voiture a tendance à dévier vers la gauche ou la droite? etc.

LES SIGNAUX

Essayez enfin de localiser «géographiquement» l'origine du problème. D'où semble provenir le bruit suspect: de l'avant? de l'arrière? du centre? Lors de quelles manoeuvres: en virage? en freinage? en accélération? Le moteur est-il alors chaud ou froid? etc.

Après toutes ces considérations, votre technicien automobile devrait être en mesure de bien vous comprendre et surtout de corriger efficacement votre problème.

Mais n'oubliez pas d'utiliser tous les moyens à votre disposition, y compris des bruits bizarres, pour bien vous faire comprendre.

Monsieur transmission
entièrement canadien

ÉVITEZ LES ENNUIS CET HIVER

Inspection en 21 points



vidange d'huile à transmission et remplacement du filtre.

49.99\$

430, boul. Maloney Ouest Gatineau, Québec

663-2489

GOOD YEAR



AUCUN PAIEMENT, AUCUN INTÉRÊT JUSQU'AU PRINTEMPS 1995*
Faites vite! Cette offre se termine le 13 novembre 1994

Radial à glace F 32-S. De la traction à revendre sur chaussée sèche, enneigée ou glacée.

Flanc blanc	Bas prix courant \$
P155/80R13	67.95
P165/80R13	78.02
P175/70R13	85.33
P185/75R14	90.48
P205/75R14	98.70
P205/75R15	104.79

Ces prix peuvent changer sans préavis.

Ultra Grip N Pour une traction fiable tout l'hiver

Flanc blanc	Bas prix courant \$
P155/80R13	49.95
P165/80R13	60.06
175/70R13	64.84
185/70R14	67.02
P185/75R14	66.89
P205/75R15	76.85

Ces prix peuvent changer sans préavis.

Decathlon Les nervures perfectionnées de sa bande de roulement procurent une meilleure traction sur chaussée mouillée.

Flanc blanc	Bas prix courant \$
P155/80R13	39.95
P165/80R13	48.71
P185/75R15	58.05
P205/75R14	67.98
P205/75R15	69.37
P215/75R15	71.21

Ces prix peuvent changer sans préavis.

Corsa GT Grande maniabilité et longévité pour petite voiture

Flanc blanc	Bas prix courant \$
145R13	29.95
355R13	44.98
375/70R13	55.67
185/70R13	59.53
185/70R14	61.41

Ces prix peuvent changer sans préavis.

Tous les détails auprès des détaillants participants. Certains détaillants peuvent vendre moins cher. Pour profiter de l'offre "Aucun paiement, aucun intérêt jusqu'au printemps" vous devez obtenir une autorisation de financement par carte de crédit Goodyear. Les autorisations peuvent être obtenues sur place. Au moment de la facturation, le 1er Avril 1995, si le paiement n'a pas été effectué dans les délais prévus, des frais d'intérêt seront exigés à compter de cette date. Collectionnez des milles aériens Air Miles à l'achat de pneus et de services automobiles Goodyear.

PERMUTATION ET MONTAGE COMPRIS

Ouvert le dimanche de 10 h à 16 h

425, boul. St-Joseph (Pl. Cartier) Hull, Québec, J8Y 3Z8 **(819) 771-7380**

TECHNIPRO AUTO
Denis Lepage

- air climatisé
- mise au point, carburation
- électronique
- pneu
- VISA et MASTERCARD acceptées
- voitures américaines européennes et japonaises
- vidange d'huile
- amortisseur
- échappement

495 St-René Est no. 6 (819) 643-1202

ACURA HULL
675, boul. de la Carrière, route 5, sortie St-Raymond

Amenez-nous votre Acura nous ferons **GRATUITEMENT** une inspection d'entretien en 25 points pour l'hiver!

Présentez ce coupon et en plus obtenez un lave-auto **GRATUIT.**

Téléphonez pour rendez-vous: **777-1771**



La sécurité d'une voiture

(SOP) De nos jours, la sécurité en matière d'automobile est à la mode. Après avoir ignoré pendant des années les bienfaits de la sécurité dans les voitures, le public devient de plus en plus exigeant en la matière. Dorénavant,

les systèmes de freins ABS, les systèmes antipatinages et les coussins gonflables font partie du vocabulaire quotidien de tout acheteur. C'est tout un contraste avec ce qui se passait il y a une vingtaine d'années, alors que les compagnies General Motors et Ford ont proposé ces accessoires de sécurité en option pour devoir ensuite les

retirer du marché faute de preneur.

Incidemment, alors qu'une compagnie japonaise défraie les manchettes pour avoir mis sur le marché une berline dotée de coussins de sécurité gonflables aux sièges arrière, General Motors a été la première compagnie à expérimenter de tels coussins en 1976. Malheureusement, le

projet fut abandonné faute d'intérêt de la part du public.

Mais il ne faut pas oublier que les coussins de sécurité gonflables, les freins ABS et les ceintures de sécurité sont les éléments d'un système complet de sécurité. Comme le soulignait un ingénieur de Mercedes: «Le coussin de sécurité gonflable perd de son efficacité s'il n'est pas

installé dans une voiture bien conçue». Il ne faut pas croire qu'un coussin sera une panacée universelle.

De nos jours, toute voiture conçue en fonction de la sécurité des passagers propose une cage de sécurité offrant un écran protecteur aux occupants de l'habitacle, que ce soit au niveau de la cloison

pare-feu avant ou du toit. Et il ne faut pas que les parois latérales ont une importance capitale dans l'efficacité de cette cage.

Cette même cage est protégée par le capot avant et le coffre arrière qui offrent des zones d'impact déformantes. L'énergie de l'impact est ainsi dissipée afin de réduire l'impact au

sein de la cabine. De plus, plusieurs compagnies installent des poutres longitudinales avant destinées à répartir plus efficacement le choc d'un impact frontal.

Certaines, firmes, dont Volvo et Mercedes, ont dessiné un pilier latéral capable d'absorber les chocs latéraux et de répartir l'énergie dans le châssis.

Le vol automobile

(SOP) C'est bien connu, la majorité des infractions contre les biens ont lieu pendant la période d'été. Le vol de ou dans les véhicules est un de ces crimes. Pour réduire les possibilités, il faudrait éliminer les occasions que l'on crée, le plus souvent, sans s'en rendre compte. Ainsi, il est préférable de placer à l'intérieur du coffre arrière les biens qui pourraient attirer l'attention d'un cambrioleur (ex. cassettes, portedocuments, etc). De plus, votre auto est davantage protégée lorsqu'elle est stationnée suffisamment près d'une source lumineuse. Il faut toutefois redoubler de prudence dans les centres commerciaux.

La protection physique du véhicule est également un élément important. Les consommateurs ont de plus en plus le choix en ce qui a trait à l'achat de système anti-vol. Avant de choisir, il faut d'abord savoir qu'il existe deux types de cambrioleurs. En général les systèmes d'alarme électroniques permettent d'éloigner le voleur inexpérimenté. Par ailleurs, les systèmes anti-démarrage déroutent davantage le cambrioleur de réseau. Le Bureau d'assurance du Canada mentionne dans une étude qu'il ne faut dénigrer aucune méthode car si elles n'ont pas toutes la même efficacité, elles ont un effet de dissuasion.

OFFRE spéciale
Freins avant et/ou arrière
15% de rabais (sur pièces et main-d'oeuvre)
 Comprend les pièces d'origine Nissan et la main-d'oeuvre pour remplacer les plaquettes et/ou les segments de freins et usiner les disques et/ou tambours (si nécessaire)

Mise au point du moteur.
10% (sur les pièces et main-d'oeuvre) de rabais
 Offre se terminant le 15 décembre 1994

NISSAN CARREFOUR NISSAN
 959 boul. St-Joseph, Hull • (819) 776-0100

QUEL CONCESSIONNAIRE VOUS OFFRE UN INDICE DE SATISFACTION DE LA CLIENTÈLE DE 98% EN PLUS... LEQUEL VOUS OFFRE 2 ENDROITS EN OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS POUR FAIRE EFFECTUER LE SERVICE SUR VOTRE VÉHICULE

AUTOPRO L'INSPECTION PRE-HIVERNALE EN **45 POINTS** GARAGE RECOMMANDÉ CAA

L'inspection comprend:
CHANGEMENT D'HUILE, FILTRE ET LUBRIFICATION DU CHASSIS
 (Max. 5 litres d'huile)

39.95\$ + taxes

ESSO

G.H. Gareau Ltée
 310, St-Joseph, Hull

Freins Direction Silencieux Suspension Traction avant

Tél.: (819) 777-8018

Les spécialistes du service

Des idées qui font du chemin!

SPÉCIAL SUR LA MISE AU POINT
20% de rabais sur toutes les pièces requises. sur présentation de ce coupon.

15% de rabais sur pièces et main-d'oeuvre **SUR LES FREINS ET LE TRAIN AVANT.** sur présentation de ce coupon.

Spécial sur changement d'huile et filtre
 • Comprend jusqu'à 5 litres d'huile + un nouveau filtre à l'huile de qualité Motorcraft
18.95\$ sur présentation de ce coupon.

Cette offre s'applique sur la plupart des véhicules

22 Mont-bleu 770-1520
 Cette offre expire le 30 novembre 1994.

LIQUIDATION DANS LE SPORT La féerie de Noël s'en vient bientôt

Patins C.C.M. "Pump Bauer 3000 JR" 269.99\$ 149.99\$
 Chandail L.N.H. JR 54.99\$ SR 39.99\$
 Spas à partir de 2750\$ N'oubliez pas vos maillots de bain

Renseignez-vous sur nos spéciaux pour concessionnaires Appelez maintenant!

Abri auto 11' X 16' spécial 399.00\$

PISCIDELLE 550, boul. La Gappe, Gatineau (toujours au même endroit) **568-1491**

Heures d'ouverture : Lundi au mercredi : 9h à 18h • Jeudi au vendredi : 9h à 21h • Samedi : 9h à 17h



Comment prévoir les pannes

(SOP) On pense toujours que les pannes mécaniques n'arrivent qu'aux autres.

Pourtant, ne vous fiez pas trop à votre bonne étoile. Il se pourrait qu'un jour ce soit votre tour. Les pannes hivernales sont généralement beaucoup plus pénibles que les pannes estivales. Celles qui se produisent l'hiver sont beaucoup moins agréables et leurs conséquences peuvent également être plus fâcheuses.

Lorsqu'une panne se produit en hiver, le froid et l'obscurité sont presque toujours de la partie. C'est généralement le soir, en rase campagne, alors que le mercure est à son plus bas ou presque, que le malheur frappe. Et pas question d'atten-

dre de l'aide d'une voiture qui passe, car les gens ont souvent peur de s'arrêter.

Certains vont croire à l'exagération, mais il vaut mieux prévenir que guérir. C'est pourquoi les quelques conseils qui suivent ont pour but de vous inciter à préparer une trousse d'urgence que vous laisserez en permanence dans votre automobile. Si jamais le malheur frappe, vous serez alors en mesure de faire face à la plupart des situations.

Comme il est toujours désagréable de devoir fouiller partout dans le coffre pour trouver tous ces objets en cas d'urgence, il est conseillé de les

regrouper dans un sac en toile qu'on laisse en permanence dans le coffre de la voiture. Un vieux sac en toile ou en nylon suffira pour contenir les éléments essentiels.

En premier lieu, il est sage de placer une vieille couverture et une paire de gants de travail dans cette trousse. Changer un pneu les mains nues ou avec des gants chics peut s'avérer une expérience assez frustrante. Quant à la couverture, elle vous permettra de vous protéger contre le froid. Ou encore, elle servira de protection si vous devez vous coucher sous la voiture ou vous agenouiller.

Une baladeuse dotée d'une longue corde, qui se branche dans l'allume-cigarette, est également un objet qui devrait faire partie de cette trousse. Tout comme des fusées éclairantes, pour que les gens puissent apercevoir votre véhicule. Une lampe de poche n'est pas tellement à recommander, car les piles perdent de leur efficacité par temps froid et elles seront probablement à plat lorsque viendra le temps de s'en servir.

Certains y placent également des allumettes à l'épreuve de l'humidité et un ou deux cierges ou lampions. Ils vous permettront de conserver une certaine chaleur dans l'habitacle si vous êtes vraiment coincé au bout du monde et que la panne est majeure.

Il est essentiel, par ailleurs, que cette trousse comprenne des câbles de survoltage. Les plus prévoyants ou les plus pessimistes, selon les points de vue, laissent même une enveloppe avec de la menue monnaie dans le coffre à gants afin de pouvoir téléphoner dans une cabine publique en cas de besoin. Il serait même sage d'inscrire sur cette enveloppe les numéros d'urgence à appeler en cas de besoin. Si vous êtes membre du CAA, cet organisme publie fréquemment la liste des numéros à contacter pour le dépannage d'urgence. Cette liste devrait être en permanence dans le coffre à gants.

Cette trousse sera donc votre police

d'assurance en cas de besoin. Il faut toutefois espérer ne devoir jamais s'en servir.

On peut également mettre toutes les chances de son côté en ajoutant une pelle d'urgence, des grilles de traction et un sac de sable mélangé avec du sel à l'ensemble de dépannage. Ces objets plus encombrants peuvent se placer dans un petit coffret ou un sac en nylon que l'on place tout près du pneu de rechange.

Incidentement, au sujet de ce pneu de rechange, il est bon d'en vérifier la pression de temps à autre pour ne pas avoir la désagréable surprise de trouver le pneu à plat en cas de besoin.

S'il est bon d'avoir avec soi tout ce qu'il faut en cas d'urgence, encore faut-il être en mesure de s'en servir.

Il est donc nécessaire de savoir comment le cric fonctionne et, même, de connaître les emplacements où il peut prendre appui.

Ceci pourra vous éviter des ennuis sérieux si vous devez effectuer un changement de pneu dans une position inconfortable, en pleine obscurité.

Il est important de souligner que les voitures à carrosserie monocoque sont particulièrement vulnérables à la flexion si on place le cric au mauvais endroit. Bien entendu, comme c'est souvent le cas, il faut consulter le manuel du propriétaire pour en savoir davantage.

Changer d'huile n'est pas un luxe

(SOP) Si vous n'avez pas encore fait effectuer le changement d'huile de votre voiture depuis le début de l'hiver, il serait grand temps de le faire. En effet, même si le nombre de kilomètres parcourus n'est pas élevé, les conditions de conduite hivernale sont très éprouvantes pour les lubrifiants. les départs à froid, les brusques variations de température, les ralentis provoqués par la circulation et un temps plus long pour que le

moteur atteigne sa température de fonctionnement sont autant de facteurs qui nécessitent un changement d'huile.

Il faut de plus vous assurer que vous utilisez de l'huile de la viscosité recommandée par le fabricant pour la conduite en hiver.

Souvent, il faut un type d'huile différent de l'été. Enfin, il est toujours plus sage de changer le filtre à l'huile à chaque changement d'huile.

SEARS
Attendez-vous à plus

SPÉCIAUX DU SERVICE AUTOMOBILE

Mise au point par ordinateur à partir de

79⁹⁹

Moteurs à 4 cylindres
Pour la plupart des véhicules, camionnettes
20\$ en sus. Toutes pièces nécessaires en sus.

Ensemble service d'hiver

39⁹⁹

Inclus : Changement d'huile, jusqu'à 5 litres d'huile tout climat de Valvoline, filtre à l'huile, lubrification du châssis, remplissage de tous les niveaux de liquide, test de la batterie, de la charge et du démarrage, rotation des pneus, inspection visuelle des freins et plus.

Alignement avant à partir de

49⁹⁹

Inclus : Ajustement de l'alignement des roues avant selon les recommandations du fabricant.
Inclus également une inspection complète de la suspension, du châssis et des pneus. Coles, pièces additionnelles et main-d'œuvre en sus.

CONDUISEZ CHEZ VOTRE CENTRE DE L'AUTO SEARS LE PLUS PRES DES AUJOURD'HUI.

LA CLÉ DE L'ULTRA SERVICE^{MC}
Copyright 1994, Sears Canada Inc.

Centre de l'auto Carlingwood
Téléphone 729-2561 (poste 228 / 295 / 395)

Centre de l'auto de Hull
Téléphone 770-6300
(poste 228 / 295 / 395 • direct. 770-4471)

Racine Centre de pneus

Vente de pneus neufs & usagés

**38, de valcourt, unité 7-A, Gatineau
(819) 568-1992**

161094-6

PENNZOIL DEFINIT LA PERFORMANCE
TOUS LES PRODUITS & SERVICES RESPECTENT LES GARANTIES DU FABRIQUANT

PENNZOIL

CENTRE DE CHANGEMENT D'HUILE

10 MINUTES

- SERVICE À L'AUTO
- OUVERT 6 JOURS
- SANS RENDEZ-VOUS
- SERVICE DE FLOTTE DE VÉHICULE DISPONIBLE
- 10 MARQUES D'HUILE CONNUES DISPONIBLES

660, boul. St-Joseph, Hull
(819) 770-1333

St. Joseph

St. Raymond

LE MINISTRE

LE MINISTRE DE MAL

AMERICAN EXPRESS

INTERAC

PAIEMENT DIRECT

Master Card

VISA

Tous les centres sont la propriété et sont opérés par MAJOR LUBE INC.

8.00\$

DE RABAIS

Changement d'huile, filtre & graissage

PENNZOIL Qualité Suprême 5W30 ou 10W30.

5.00\$ de rabais sans graissage. Offre valide sur présentation de ce coupon.

Ne peut être combiné avec une autre offre.

Expiration: le 31 décembre 1994

10.00\$

DE RABAIS

Un nettoyage et une vidange du système de radiateur

Rég. 89.99\$

NOUVEAU

Purge des systèmes de carburant et d'émission polluantes

Offre valide sur présentation de ce coupon. Ne peut être combiné avec une autre offre.

Expiration: le 31 décembre 1994

ET/OU



Les freins ABS, ces méconnus

(SOP) Les freins ABS sont une autre vedette de cette nouvelle vague concernant la sécurité automobile. Toutefois, les compagnies ont tellement vanté les mérites de ces freins que le public est porté à croire qu'il s'agit d'une panacée universelle, il suffit d'appuyer à bloc sur les freins et le système s'occupe du reste. Tel n'est pas le cas. Il faut savoir comment les ABS fonctionnent pour en connaître les limites et les qualités.

Les freins ABS sont d'un fonctionnement simple. En partant du principe qu'une roue qui bloque perd la vitesse de

rotation est inférieure aux autres, les ingénieurs ont développé des capteurs pour chaque roue. Ces senseurs permettent de détecter toute disparité entre la vitesse de rotation des roues. Ces informations sont transmises à un centre de contrôle. Et si jamais une roue bloque ou tourne à une vitesse moindre, le système va relâcher la pression des freins une fraction de seconde, et ce à plusieurs reprises, jusqu'à ce que la vitesse atteigne celle des autres roues.

En plus d'empêcher le blocage des roues, le système ABS permet de diriger la voiture afin d'éviter un obstacle.

Chose impossible à faire avec des freins conventionnels.

Toutefois, en certaines circonstances comme sur la glace et la neige mouillée, les distances de freinage ont parfois tendance à être plus longues. Il est alors préférable de freiner plus gentiment et de n'engendrer les ABS qui si un obstacle doit être évité.

Mais tous les experts sont d'accord: il est nettement préférable de compter sur les freins ABS pour immobiliser sa voiture, en toutes circonstances. Les chances de survie sont nettement meilleures en raison du contrôle supérieur qu'ils procu-

rent.

Plusieurs personnes confondent freins ABS et système anti-patinage. Pourtant, même si les composants des deux systèmes partagent plusieurs éléments, leur fonction est totalement différente.

Le système anti-patinage utilise les mêmes capteurs que celui des freins ABS, mais il s'intéresse aux roues motrices. Lorsque celles-ci tournent plus vite que les deux autres roues, c'est qu'il y a perte d'adhérence et patinage des roues. A ce moment, le mécanisme agit pour diminuer la puissance transmise aux roues motrices et éli-

miner le patinage. Certains systèmes le font par l'intermédiaire de l'alimentation en essence, tandis que d'autres utili-

sent sporadiquement les freins. Certains systèmes plus sophistiqués font appel aux deux.

Comme on peut le

constater, la sécurité d'une automobile, c'est autre chose que d'y greffer des cousins de sécurité et des freins ABS.

Nous avons tendance à négliger l'entretien de notre automobile

Curieusement, lorsqu'un propriétaire de maison s'achète une piscine, il s'empresse la plupart du temps d'acheter une toile protectrice pour la période hivernale afin de protéger son «investissement».

Par ailleurs, cette même personne ne sera nullement dérangée de constater que son automobile voit son fini extérieur se détériorer de façon de plus en plus rapide en raison d'un entretien un peu trop minimaliste.

Cette attitude est tout de même curieuse quand on réalise que le prix moyen d'une automobile neuve en 1990 a été de plus de 15000\$. En fait, l'auto est probablement la pièce d'équipement la plus coûteuse que plusieurs personnes se procurent, mais dont l'entretien est le plus délaissé.

Si on s'inquiète de la longévité de sa piscine, de son fauteuil de salon ou même de sa chaîne stéréophonique, on néglige malheureusement son automobile. Pourtant, un minimum d'entretien et de soins pourrait faire toute la différence aussi bien au chapitre de la prévention que de la valeur de revente.

Il ne faut pas confondre entretien et soins essentiels à la passion bête que certains éprouvent

pour leur voiture et qui les pousse pratiquement à coucher dans leur baignoire et à passer d'interminables heures à l'astiquer pour le simple plaisir de la cajoler. Il s'agit bien plus d'un entretien minimal qui permet à la voiture de conserver ses caractéristiques initiales le plus longtemps possible.

ELLE EST SI PROPRE!

La grande majorité des grandes qui achètent une voiture usagée sont généralement influencées par la propre de la voiture. Dans l'esprit des gens, une voiture propre roule mieux. Et il semble en effet exister un lien psychologique entre l'entretien de la carrosserie et de la mécanique.

Sur le plan de la carrosserie, il est bien évident qu'il faut la maintenir propre dans la mesure du possible. Ce qui signifie un lavage hebdomadaire et même deux fois par semaine lorsque les conditions sont plus difficiles. Les lavages en hiver délogent le sel qui attaque le métal et la saleté qui ternit le fini. Au cours des autres saisons, les lavages enlèvent les dépôts laissés par les pluies acides, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux et les poussières industrielles.

Ainsi, plusieurs personnes ont l'habitude de stationner leur voiture sous les

arbres pour la protéger du soleil. Souvent, certaines «souvent» d'arbre transparent plus que les autres et leur sève dégoutte sur la voiture. Dans certains cas, ces sucs acides peuvent endommager le fini à la longue, la même chose pour les fientes d'oiseau.

Un lavage régulier fera donc toute la différence. Également, il est recommandé de protéger le fini de sa voiture avec une cire protectrice qui non seulement filtrera les rayons ultra-violettes qui affadissent la peinture, mais qui protégera le fini contre les effets de la pollution atmosphérique.

En général, une cire de protection de bonne qualité dure toute une saison et il faut en appliquer quatre fois l'an. Cependant, avant d'acheter n'importe quel produit, s'assurer que la cire que l'on achète est spécialement formulée pour le type de peinture de votre automobile.

Dans l'habitable, un nettoyage une fois par mois permet de déloger la saleté avant qu'elle ne s'incrute. Inutile de préciser que l'emploi de tapis de protection de qualité n'est pas un luxe. Si vous possédez des sièges en cuir, il n'est pas mauvais de les nettoyer et d'appliquer un produit de protection au moins trois

fois l'an. Bien entendu, un tableau de bord exempt de poussière et des vitres propres de l'intérieur sont également des éléments importants.

LE CONCESSIONNAIRE EST:

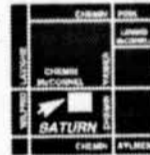
SATURN D'AYLMER.



SATURN D'AYLMER

500 CH. MC CONNELL
(COIN VANIER)

(819)684-5555



Demers Chevrolet à Gatineau a maintenant un comptoir de service pour les clients de SATURN

Protégez votre véhicule



Abri d'auto (produit canadien)

- armature garantie à vie
- installation gratuite avec tout achat (50 km et environs)
- Location à partir de 50\$ par mois
- installation autorisée en Outaouais

Spécial d'octobre
à partir de **399,99 \$**



SNOWBOARD

Nouveau - Nouveau - Nouveau
Planche Mazzo
avec fixation

Spécial 429,99\$



SKI

Mise au point
Spécial d'octobre

9,99\$

Aussi disponibles :

APOCALYPSE - MORROW - SMA - HEAVY TOOL - OXYGEN et plus

Le spécialiste du ski et du snowboard en Outaouais

**SPORTS +
& PISCINES**

Place des Carrières
725, boul. de la Carrière, Hull

771-4444



Le froid et la batterie de votre voiture

Plus il fait froid, plus l'effort qu'a à fournir la batterie de votre voiture s'accroît. En fait, plus il fait froid, plus l'énergie disponible au démarrage s'amenuise tandis que les besoins en énergie pour le démarrage augmentent. Et non seulement le rôle de la batterie est-il capital pour le démarra-

ge mais il y a en plus son rôle de soutien dans des fonctions aussi fondamentales que l'éclairage par exemple.

LES SORTES DE BATTERIE

Ça y est. Votre mécanicien vous l'a suggéré très fortement: il faut changer la batterie de votre voiture et vous voilà

à magasiner. Si vous êtes comme la plupart des automobilistes, peut-être opterez-vous pour une batterie dite «sans entretien». Son avantage est évident: vous n'avez pas à vérifier périodiquement le niveau d'électrolyte lequel demeure à peu près constant. Les réactions chimiques qui usent la batterie y

sont réduites, ce qui lui confère une durée de vie supérieure à celle des autres types. Elle s'avère par contre plus dispendieuse. Ce type de batterie règne en maître sur le marché, actuellement.

Vous pouvez également vous procurer une batterie «conventionnelle». Celle-ci sera habituellement

la moins chère mais, contrairement à la précédente, elle exigera de votre part une vérification mensuelle de son niveau d'électrolyte. Vous devrez rajouter de l'eau périodiquement afin qu'elle conserve un rendement efficace.

Puis il y a la batterie «à entretien réduit» qui ne doit en principe être surveillée qu'à tous les 3 à 6 mois puisqu'elle est conçue de façon à ralentir l'évaporation de l'eau qui compose l'électrolyte.

La batterie que vous choisirez sera donc le reflet de vos propres habitudes d'entretien. Attardez-vous entre autres à l'ampérage ou la puissance de démarrage. Vous devez en effet opter pour une batterie dont l'ampérage ne sera jamais inférieur à l'équipement d'origine prévu par le fabricant.

L'ENTRETIEN

On comprend maintenant l'importance d'assurer à sa batterie un entretien régulier. Voici quelques conseils à suivre:

1. Inspectez votre batterie pour y déce-

ler d'éventuels signes de fuite, des brides de fixation lâches ou manquantes, des fentes dans le boîtier (souvent en raison d'un trop fort serrage des brides de fixation), des fentes dans le couvercle (souvent dues à une mauvaise installation).

2. Vérifiez périodiquement le niveau d'électrolyte et ajoutez de l'eau, (distillée si possible) au besoin selon la norme, (batterie avec entretien).

3. Enlevez la corrosion autour des bornes et sur le dessus de la batterie avec un mélange de bicarbonate de soude ordinaire dans de l'eau.

4. Faites vérifier l'état de la batterie à l'aide d'instruments spéciaux (ex.: densimètre).

On retrouve depuis quelque temps sur le marché, des chauffe-batterie, accessoires ayant pour but de permettre aux batteries de conserver un maximum de puissance. De prix abordable, ils n'entraînent qu'un faible coût sur votre facture d'électricité.

LA GARANTIE

Les garanties se rapportant aux batte-

ries sont normalement prévues sur une base décroissante, avec, dans certains cas, une garantie intégrale pour une première donnée.

Par exemple, un défaut survenant pendant les 12 premiers mois suivant l'achat sera entièrement couvert, alors qu'un problème se déclarant dans la période comprise entre 12 mois et 36 mois entraînera un remboursement proportionnel au nombre de mois non utilisés. Le remboursement se traduira par un crédit à l'achat d'une nouvelle batterie.

Rappelons que la garantie sera honorée en autant que le défaut constaté ne puisse être attribué à un dommage physique quelconque (ex.: batterie cassée, gelée, borne arrachée ou lâche...).

LES CÂBLES D'APPOINT

Et si, malgré toutes vos précautions, votre batterie venait à souffrir d'«anémie» un bon matin, vous vous félicitez sans doute d'avoir en votre possession des

(Suite à la page 11)

Pour mieux comprendre
la signification
de vos rêves
643-4815

HONNÊTE ET FIABLE • HONNÊTE ET FIABLE • HONNÊTE ET FIABLE



Goodwrench Service Plus

VÉRIFICATION HIVERNALE EN 23 POINTS

tels : freins - pneus
antigel - batteries, etc

23.99\$
+taxes

CHANGEMENT D'HUILE ET DE FILTRE + GRAISSAGE

22.95\$
+taxes

INSTALLATION ET BALANCEMENT DES PNEUS

19.95\$ / 34.95\$
+taxes

pour 2 roues / pour 4 roues
Pneus 4 saisons pour Sunbird et
GRAND AM (185 75 R14) à partir de
62.95\$ +taxes

ALIGNEMENT

Protégez vos pneus.
Assurez-vous que votre véhicule
soit bien aligné 2 et 4 roues

39.95\$ et **59.95\$**

- Nous sommes le concessionnaire GM le plus compétitif;
- Nous réparons toutes les voitures GM et camion GM (sauf Cadillac et camion de plus d'une tonne);
- 20 minutes du centre-ville de Hull via autoroute 50 à la sortie boul. de l'Aéroport. 10 minutes du centre-ville de Gatineau.

"LE CHAMPION DE L'ÉCONOMIE"

BAURORE PONTIAC BUICK

2051, ROUTE 148, ANGERS (Sortie boul. de l'aéroport autoroute 50)
780-3510 • 986-6714



HONNÊTE ET FIABLE • HONNÊTE ET FIABLE • HONNÊTE ET FIABLE



TOYOTA GATINEAU

Profitez de l'automne pour préparer votre hiver

Profitez de notre spécial
d'entretien et économisez.
Inspection pré-hivernale en

45
points
incluant

vidange d'huile et filtre.

"Spécial pour un temps limité"

Pour rendez-vous



568-0066



850, boul. Maloney Est, Gatineau



49.95\$



Le froid et la batterie...

(Suite de la page 10)

câbles d'appoint (ou câbles «à booster») pour exécuter votre propre dépannage, à l'aide de la batterie

charitable de quelque ami ou bon samaritain. Plusieurs points demeurent à surveiller lors du magasinage des câbles d'appoint. Leur sou-

plesse devra permettre une bonne maniabilité. S'ils vous paraissent rigides sur la tablette du magasin, imaginez leur état par une froide

matinée d'hiver!

Leur longueur doit faciliter l'exécution de démarrages pour lesquels les véhicules ne peuvent

être collés nez-à-nez, ce qui est parfois le cas. Enfin, les pinces des câbles doivent s'agripper avec une bonne tension au niveau de leurs

«mâchoires» pour permettre une emprise valable sur la batterie.

Et, question de sécurité, elles doivent être isolées adéquatement.

ment.

Attention — on ne doit pas utiliser ces câbles sans connaître la procédure établie par le fabricant.

Le coussin gonflable

La popularité et la prolifération des coussins gonflables font croire à plusieurs que ces derniers doivent se déployer à la moindre occasion. En fait, dans certaines circonstances, le système se déclenche pour ne pas le faire. Par exemple, le fait de frapper un chevreuil pourrait constituer un impact suffisant pour déclencher le coussin de sécurité. Mais comme l'animal est projeté au loin, le conducteur aura conservé le contrôle du véhicule. Il ne pourra le faire si le sac se gonfle.

Chez General Motors, par exemple, on est très fier du discernement des capteurs et du système du coussin que l'on dit le plus efficace au moment du déploiement.

Comme le souligne le Dr David Viano, du Centre de recherche biomédicale de GM, il faut concevoir le système en fonction de chaque modèle. Cette compagnie effectue plus de 1500 collisions simulées à ses laboratoires de Milford, au Michigan, afin de découvrir quels sont les emplacements les plus efficaces pour installer les capteurs de décelération. Ceux-ci doivent être placés aux bons endroits afin de leur permettre d'être sélectifs et de ne pas se gonfler inopinément.

Il est également important de souligner qu'il faut adopter une bonne position de conduite pour profiter au maximum de toute la protection offerte par le coussin de sécurité. Un conducteur qui se tient trop près du volant risque d'être blessé par le coussin lors du déploiement de ce dernier. Le gonflement et le dégonfle-

ment est très rapide, mais l'impact risque d'être inconfortable si on se tient trop

près du volant. Après tout, ces coussins ont été développés présument que le

conducteur aura une position de conduite tout au moins normale.

Et il ne faut pas oublier que les coussins de sécurité sont efficaces, mais

en autant que les ceintures de sécurité soient bouclées. Sinon, vous risquez

de sérieuses blessures, même si le coussin peut vous sauver la vie.

TOYOTA

OCTOBRE EST EN FÊTE ! LA CAMRY EST ARRIVÉE !

Venez vite voir le tout nouveau style de la Camry 95 !

6,9%



LA NOUVELLE CAMRY LE 1995

Coussins gonflables conducteur et passager • Glaces, verrous et rétroviseurs assistés • Poutrelles de protection latérale • Transmission automatique 4 rapports • Climatiseur sans CFC • Radiocassette AM-FM stéréo haut de gamme avec 4 haut-parleurs • Et bien plus encore !

• LA MEILLEURE VALEUR DE REVENTE DE SA CATÉGORIE¹
• TAUX DE SATISFACTION DE 97 %²
• LA PLUS FIABLE DE SA CATÉGORIE³

TAUX ANNUEL DU FINANCEMENT ILLIMITÉ DE TOYOTA CRÉDIT CANADA INC. SUR TOUS LES MODÈLES CAMRY 1994 ET 1995 NEUFS.*

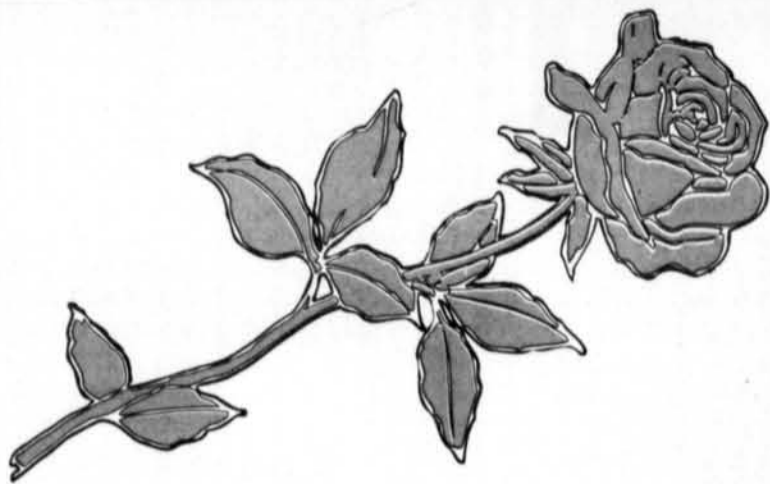
DANS LE CAS D'UN FINANCEMENT DE	FRAIS D'EMPRUNT À 6,9 % PENDANT 48 MOIS :		FRAIS D'EMPRUNT À 11 % PENDANT 48 MOIS :	
	20 000 \$	2 944 \$	4 812 \$	1 868 \$



Votre concessionnaire Toyota est fier de commander les Jeux olympiques spéciaux.

CRÉDIT TOYOTA Profitez des programmes de financement et de location Solution Toyota offerts exclusivement chez votre concessionnaire Toyota participant. *Offre de financement de 6,9 % sur approbation de crédit de Crédit Toyota valable uniquement pour les modèles Camry 1994 et 1995 neufs vendus au détail et livrés aux clients admissibles entre le 4 et le 31 octobre 1994. Base de 12 à 48 mois offerts. Exemple : 20 000 \$ à un taux annuel de 6,9 %, soit des paiements mensuels de 478,00 \$ pendant 48 mois. Frais d'emprunt de 2 944 \$. Coût total du prêt : 22 944 \$. Exemple : 20 000 \$ à un taux annuel de 11 %, soit des paiements mensuels de 516,91 \$ pendant 48 mois. Frais d'emprunt de 4 812 \$. Coût total du prêt : 24 812 \$. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. Frais de transport et de préparation de Toyota inclus. Pour tous les détails sur les taux de financement et de location-voiture, voyez votre concessionnaire Toyota participant. (Canadian Black Book, septembre 1994). **Autopneum annuel de la CAA 1994. Gagnante du Trophée de la meilleure voiture usagée de la CAA, 1988, 1992, 1993.

 TOYOTA



Villa Toyota Inc.

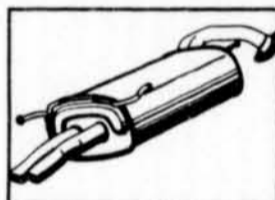
Votre voiture
est-elle prête
pour l'hiver?

TOYOTA
PIÈCES D'ORIGINE

GRANDES VALEURS TOYOTA. PROFITEZ-EN !

Appelez dès maintenant pour prendre rendez-vous.
Profitez des bas prix de tous les jours.

SILENCIEUX DE RECHANGE TOYOTA



- Installation d'un ensemble soudé comprenant tuyau d'admission, silencieux et tuyau arrière
- Silencieux garanti tant que vous êtes propriétaire de votre Toyota

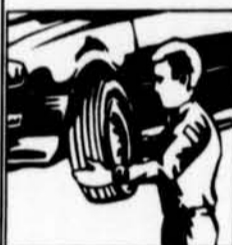
- Tôle d'acier aluminée de 1,5 mm pour une longévité supérieure

Tous les modèles
Tercel et Corolla
sauf SR5, GTS et 4WD

95,95 \$

Valable jusqu'au 31 décembre 1994

CHANGEMENTS SAISONNIERS DES PNEUS



- Démonte du pneu de la jante
- Inspection du pneu et de la roue
- Montage du pneu
- Vérification de l'étanchéité et du réglage de la pression de gonflage
- équilibrage d'une roue

Tous les
modèles Toyota

9,95 \$
ou moins par roue

Valable jusqu'au 31 décembre 1994

LUBRIFICATION, CHANGE- MENT D'HUILE ET DE FILTRE



- Changement de l'huile moteur et du filtre d'origine Toyota
- Lubrification des verrous, des loquets et des charnières
- Inspection de l'élément du filtre à air
- Inspection des phares, du klaxon et des essuis-glace

- Vérification des niveaux du liquide de refroidissement, de la batterie, des freins et du lave-glace

Tous les
modèles Toyota

24,95 \$

Valable jusqu'au 31 décembre 1994

La qualité ne coûte pas plus cher.

REPLACEMENT DES FRÈNS AVANT OU ARRIÈRE



- Installation des plaquettes de freins à disque ou des segments d'origine Toyota
- Nettoyage et lubrification des étriers ou des plateaux de freins
- Inspection de la tuyauterie et des canalisations
- Essai routier

Modèles coupé,
Berline et Familiale

Camionnettes,
Fourgonnettes et 4WD

89,95 \$ 99,95 \$

Valable jusqu'au 31 décembre 1994

TOYOTA PIÈCES D'ORIGINE À PRIX IMBATTABLE !

<p>RABAI ÉPARGNEZ 300 \$ par pneu</p> <p>BOUGIES D'ALLUMAGE Prix courant 2,95 \$ et 3,80 \$ c. jusqu'à 4 ou 6 bougies</p>	<p>SEULEMENT 9,99 \$ chacun</p> <p>ANTIGEL LONGUE DUREE Un produit de qualité exclusif à Toyota ! 3,7 Litres</p> <p>Bas prix de tous les jours !</p>	<p>RABAI ÉPARGNEZ 200 \$ par balai</p> <p>BALAI D'ESSUIE-GLACE D'HIVER Prix courant 1,95 \$ à 10,95 \$</p>
<p>SEULEMENT 9,99 \$ chacun</p> <p>AMPOULES LONGUE DUREE Durent jusqu'à 3 fois plus longtemps que des ampoules ordinaires</p> <p>Bas prix de tous les jours !</p>	<p>RABAI SEULEMENT 5,99 \$ chacun</p> <p>FILTRES À HUILE Épargnez 2,00 \$ sur le bas prix courant de 7,95 \$</p>	<p>SEULEMENT 9,95 \$ chacun</p> <p>NETTOYANT POUR INJECTEUR DE CARBURANT Le nettoie directement dans le réservoir de carburant !</p> <p>Bas prix de tous les jours !</p>
<p>RABAI ÉPARGNEZ 10,00 \$ par pneu</p> <p>BATTERIES DE PREMIERE QUALITE Prix courant 19,95 \$ à 119,95 \$</p>	<p>SEULEMENT 5,99 \$ par pneu</p> <p>RECHARGES DE BALAI D'ESSUIE-GLACE Type universel</p> <p>Bas prix de tous les jours !</p>	<p>RABAI SEULEMENT 99¢ par litre</p> <p>HAZE AWAY Nettoyant supérieur pour laver votre pare-brise ! Prix courant de 1,25 \$ le contenant de 1 litre</p>

Coupons-rabais valables jusqu'au 31 décembre 1994. • Economies calculées par rapport au prix de détail suggéré. • Veuillez présenter le coupon au moment de votre achat.

Votre conseiller au service vous donnera tous les détails.

965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077